

# PETITE SORCIÈRE

## BALADO

Un conte pour tous, dès 6 ans.



DOSSIER D'ACCOMPAGNEMENT

projet mû

# TABLE DES MATIÈRES



|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| Introduction .....                                            | 2  |
| Le balado .....                                               | 4  |
| Quelques clés pour apprécier les contes .....                 | 5  |
| Les personnages mythiques .....                               | 5  |
| Les personnages de <i>Petite Sorcière</i> .....               | 6  |
| La tradition orale du conte .....                             | 7  |
| Suggestions d'activités <b>avant</b> l'écoute du balado ..... | 8  |
| Suggestions d'activités <b>pour une écoute active</b> .....   | 9  |
| Suggestions d'activités <b>après</b> l'écoute du balado ..... | 10 |
| Offre de médiation en classe .....                            | 11 |
| Grilles d'écoute .....                                        | 12 |
| L'équipe .....                                                | 15 |

## CHERS ENSEIGNANTS, CHERS PARENTS,

Nous vous invitons à consulter ce dossier d'accompagnement qui vous permettra de faire profiter pleinement les jeunes auditeurs de l'expérience d'écoute qu'ils s'approprient à vivre.

Par l'immersion qu'elles permettent, mais aussi par leur accessibilité au plus grand nombre, les oeuvres balados constituent une voie idéale pour transmettre un contenu riche, documenté et attractif, en particulier pour un jeune public, encore peu à l'aise avec l'écrit mais avide de connaissances.

Dans ce document, nous vous présentons quelques pistes de réflexion qui vous permettront de maximiser votre expérience d'écoute en classe, en plus de proposer à vos élèves de jouer avec les sons, d'explorer l'univers des contes, le tout s'inscrivant dans une pédagogie de l'écoute. Dans un contexte plus ludique, ces activités peuvent également être explorées en famille à la maison.

L'équipe de Projet Mû

## À LA PRODUCTION

## projet mû

Fondé en 2006 par la metteuse en scène Nini Bélanger, Projet Mû explore les avenues d'un théâtre contemporain. La metteuse en scène privilégie un développement sous forme de cycle. Ce mode de production permet d'approfondir à la fois sa démarche artistique et les thèmes abordés par la compagnie.

*Petite Sorcière* a d'abord été créée en 2017 sous la forme d'une pièce de théâtre. Il s'agit de la première création du Cycle de l'adresse, qui prend le pari de s'adresser aux enfants et aux adolescents.

### Du théâtre en balado

L'idée d'adapter la pièce *Petite Sorcière* en format balado est apparue comme une évidence, tellement le texte se prête à la fiction auditive. D'une part, le fait que la pièce soit basée sur une narration permet de suivre l'action sans support visuel. D'autre part, le fait que le personnage central soit « une petite fille qui parle peu, mais qui écoute beaucoup » permet de mettre l'accent sur l'environnement sonore à plusieurs moments clés de l'histoire.

[www.projetmu.com](http://www.projetmu.com)

## À LA RÉALISATION

## La puce à l'oreille

La puce à l'oreille est un organisme québécois exclusivement consacré à la création, la production et la diffusion de contenus audionarratifs pour la jeunesse (balado, audio interactif, etc), l'un des rares en francophonie, et le seul au Québec. Elle s'investit également dans la formation des jeunes, des enseignants, des médiateurs et des professionnels de l'édition à la création audio-narrative jeunesse.

Convaincue que c'est en exposant les enfants à des contenus de qualité et exigeants, drôles, profonds ou tendres, qu'on leur permet de devenir des adultes critiques, curieux et éclairés, La puce à l'oreille a tout de suite été enchantée par le projet de *Petite Sorcière*. Avec ses complices des Studios Bakery, elle s'est chargée de la réalisation du balado.

<https://lpalo.com/>

# LE BALADO

Comment vivre avec un monstre qui rêve de vous dévorer? Suivez les aventures de Petite Sorcière et laissez-vous transporter au plus profond de la forêt. Ouvrez grand vos oreilles et laissez apparaître les êtres fabuleux de cette fable envoûtante.

Puisant dans la tradition du conte, *Petite Sorcière* raconte, avec un brin d'humour et quelques frissons, une histoire de résilience et de courage.



## PREMIER ÉPISODE - LA FLEUR MAGIQUE

Durée : 09:20

Gravement malade, Grande Sorcière entraîne sa fille dans la forêt dans l'espoir de trouver une fleur magique pouvant la guérir. Au milieu des bois, les sorcières entendent un hurlement terrifiant. Petite Sorcière se cache, mais Grande Sorcière avance vers l'origine du cri.



## DEUXIÈME ÉPISODE - L'OGRE

Durée : 11:00

Au seuil de la mort, Grande Sorcière passe un marché pour forcer l'Ogre à prendre soin de sa fille. Après la disparition de sa mère, Petite Sorcière est obligée d'aller vivre chez l'Ogre. Mais comment vivre avec un monstre qui rêve de vous dévorer?



## TROISIÈME ÉPISODE - LE PRISONNIER

Durée : 7:00

Vivant avec son chat dans le palais de l'Ogre, Petite Sorcière découvre un enfant enfermé dans le garde-manger. Pour le libérer, Petite Sorcière songe à annuler le marché, que sa mère a conclu avec l'Ogre. Elle doit maintenant choisir qui sera sacrifié...



## QUATRIÈME ÉPISODE - LE SACRIFICE

Durée : 9:01

Prise au piège, Petite Sorcière doit maintenant choisir qui sera sacrifié... Parviendra-t-elle à rester fidèle aux enseignements de sa mère ?

# QUELQUES CLÉS

## POUR APPRÉCIER LES CONTES

Le conte est un court récit qui décrit une réalité en introduisant le surnaturel, le fantastique ou le merveilleux. Il est destiné à divertir et à donner une leçon de vie. Dans le conte, le héros ou l'héroïne se transforme tout au long du récit, comme le fait Petite Sorcière. À l'origine, le conte faisait partie de la culture populaire et de la tradition orale. On se transmettait les histoires de génération en génération. Puis, à partir de la Renaissance, des contes ont été mis sur papier et de nouvelles œuvres ont été créées par des auteurs dont certains, comme **Charles Perrault** et **les frères Grimm**, sont encore fort populaires aujourd'hui.

## DES PERSONNAGES MYTHIQUES

### LA SORCIÈRE

Le mot « sorcier » tire son origine du latin populaire « sortarius », qui se traduit par « diseur de sorts ». Depuis l'Antiquité, les sorciers ont fait l'objet de persécutions dont les victimes ont surtout été des femmes. C'était principalement le cas aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. Ces femmes, dont une toute petite minorité étaient de réelles criminelles, pratiquaient souvent les métiers de sages-femmes ou de guérisseuses.

Dans le conte, les méchantes sorcières ont souvent été associées à des animaux tels que les chats noirs, les corbeaux, le crapaud, l'araignée ou le rat, une ménagerie généralement peu appréciée. On leur prêtait le pouvoir de se transformer en animaux, de voler à cheval sur un balai, de lancer des sorts, de dévorer des enfants et de semer le mal les nuits de célébration du sabbat.

Les quelques contes suivants mettent en scène des sorcières : **Hansel et Gretel**, **Blanche-Neige**, **La petite sirène** et **Raiponce**.



### L'OGRE

Du latin « orcus », qui se traduit par « enfer », l'ogre est l'incarnation de la méchanceté, de la laideur et de la cruauté. Il adore la chair fraîche des petits enfants; c'est le cannibale le plus connu des contes. Malgré sa gourmandise notoire, il est toutefois un fin gourmet et aime les petits chérubins bien apprêtés, crus ou cuits. On attribue d'ailleurs son immense stature à son insatiable appétit.

Le personnage de l'ogre a été popularisé par l'auteur Charles Perrault et évoque l'autorité menaçante du père. C'est toutefois ce même personnage qui est souvent dupé par ses victimes, car il n'est pas nécessairement très vif de corps et d'esprit.

Les quelques contes suivants mettent en scène des ogres : **Le Chat botté**, **Le Petit Poucet** et **La Belle au bois dormant** dans sa version moins connue du grand public, où le personnage de l'ogre existe dans sa version féminine.



# LES PERSONNAGES DU BALADO

Souvent, les personnages d'un conte n'ont pas de nom propre. Ils portent simplement un sobriquet qui permet de les identifier d'après leur apparence, leurs caractéristiques particulières ou leurs occupations. C'est le cas, par exemple, du Petit Poucet, du Chat botté ou encore du Petit Chaperon rouge.



## PETITE SORCIÈRE

*Petite Sorcière vit en ville avec  
sa mère Grande Sorcière  
Grande Sorcière est très malade  
et doit souvent rester couchée  
Quand sa mère est trop fatiguée  
Petite Sorcière prend soin d'elle  
Fait la vaisselle et racle le potager*



## LE GARÇON-CHASSEUR

*Moi je vis avec Grand-père  
Dans le village qui borde la forêt  
Avant Grand-père était chasseur  
Alors il m'a appris comment m'orienter  
Trouver la nourriture et la cacher*



## GRANDE SORCIÈRE

*Les gens sont tous des imbéciles  
Je suis bien contente d'être une sorcière  
Car j'ai des yeux qui voient au-delà des apparences  
Ainsi je vois que ma fille est la plus belle qui soit*



## L'OGRE

*L'Ogre reprend sa vie d'ogre  
Dormir le jour chasser la nuit  
Mais lorsqu'il rentre chez lui  
Le monstre retrouve l'odeur de l'enfant  
Suave et obsédante*

# QUELQUES CLÉS

## POUR APPRÉCIER *PETITE SORCIÈRE*



### LA TRADITION ORALE DU CONTE

Un conteur est un artiste qui raconte au public des histoires personnelles. Il ne lit pas ses contes et ne les apprend pas mot à mot, car il utilise parfois l'improvisation pour agrémenter ses histoires, selon la réaction du public.

Le métier de conteur existe depuis la nuit des temps. Ces artistes transmettaient la mémoire des histoires et des traditions. En Occident, c'était l'aède et le rhapsode grec, le barde celtique ou le troubadour du Moyen Âge qui occupaient cette fonction importante avant la Renaissance. Partout dans le monde, on trouve des conteurs. En Afrique, ce sont les griots qui exercent cette fonction. Au Japon, ce sont les fabuleuses geishas et les rakugoka, spécialistes du rakugo, un type de conte traditionnel. En Arménie, ce sont les gousani qui perpétuent la mémoire des contes de ce pays. Depuis quelques années, ce métier redevient populaire et se distingue du métier de comédien ou d'écrivain, puisque le conteur s'adresse au public et ne personnifie aucun personnage. Notre conteur le plus connu est Fred Pellerin. **Voici un extrait vidéo de l'un de ses spectacles** (trois premières minutes).

### LE BALADO : UNE NOUVELLE TRADITION ORALE

D'une certaine manière, la popularité actuelle des balados a réactivé la place accordée à l'oralité, mais d'une manière très différente de ce que nous offrent les conteurs traditionnels. En effet, dans un balado comme celui de *Petite Sorcière*, tout est minutieusement planifié pour que la comédienne puisse interpréter les différents personnages de l'histoire, et les sons ont été pensés pour appuyer certains moments plus dramatiques ou mystérieux.

### L'UNIVERS SONORE DU BALADO

Lors de la création du spectacle, Nini Bélanger a voulu intégrer la conception sonore comme un élément clé pour soutenir le jeu de la comédienne. Dans le balado, cet univers sonore devient d'autant plus important puisque tout le récit repose sur l'écoute. Bien qu'on retrouve certains sons concrets (le ronronnement du chat, les cloches qui sonnent minuit), la plupart des ambiances sonores sont abstraites. Elles transportent ainsi les enfants dans un univers imaginaire par leur pouvoir évocateur. Cet univers sonore distingue le balado d'un livre audio plus traditionnel où l'histoire est simplement lue. Dans *Petite Sorcière*, les sons d'ambiance sont tout aussi importants que le texte, en ce qu'ils appuient les moments clés de l'histoire.



# SUGGESTIONS D'ACTIVITÉS POUR PRÉPARER LES ÉLÈVES AVANT L'ÉCOUTE

## POUR VÉRIFIER ce que les élèves connaissent déjà des contes...

Voici quelques suggestions de questions à poser à vos élèves à ce sujet :

- ✕ Quels sont vos contes préférés ?
- ✕ Quels en sont vos personnages préférés ?
- ✕ Pouvez-vous donner un exemple d'un moment qui vous fait peur dans un conte ?
- ✕ Qui sont les personnages effrayants dans les contes ?
- ✕ À quels moments aimez-vous particulièrement vous faire raconter des histoires ?
- ✕ Qu'est-ce qu'un narrateur ?



## POUR LIRE un extrait du texte du spectacle

Demandez à vos élèves d'imaginer le personnage de l'ogre et de le dessiner après avoir lu ce bout de l'histoire :

*Grande Sorcière découvre un ogre*

*Couché sur le tapis de feuilles*

*Le pied coincé dans un piège*

*L'Ogre : « Qu'est-ce que tu regardes ? »*

*Grande Sorcière : « Un monstre qui meurt. »*

*L'Ogre : « Je connais le chasseur qui a fait ça. Il a eu de la veine de m'échapper. »*







# SUGGESTIONS D'ACTIVITÉS POUR UNE ÉCOUTE ACTIVE

## LES COMPÉTENCES DÉVELOPPÉES PAR L'ÉCOUTE

À travers la réflexion sur l'hybridation de la narration, de la musique et des effets sonores, les élèves sont amenés à développer des compétences en littératie médiatique.

L'audio présente de nombreux avantages pour les enfants qui l'écoutent ou le créent : enrichissement du vocabulaire, développement de l'intérêt pour la lecture, amélioration des compétences orales, informationnelles et techniques, et autres. En particulier, l'écoute active du balado permet un usage sans écran, dans des contextes d'écoute divers et en toute autonomie.

### QUELQUES IDÉES POUR CRÉER UNE AMBIANCE PROPICE À L'ÉCOUTE...

- ✕ Amener un objet réconfortant
- ✕ Tamiser les lumières
- ✕ S'installer dans un espace confortable
- ✕ Fermer les yeux pour mieux imaginer les personnages

### POUR UNE ÉCOUTE ACTIVE...

Suggeriez aux élèves d'imaginer les personnages, les lieux et l'action qui sont décrits, et de ressentir les émotions que leur inspire cette histoire.

Remplir les grilles d'écoute qui se trouvent annexe. Les élèves peuvent noter des éléments pendant l'écoute, ou après. Ces grilles permettent d'ajouter une intention à l'écoute, et agissent comme aide-mémoire pour le retour en classe par la suite.





# SUGGESTIONS D'ACTIVITÉS POUR LE RETOUR APRÈS L'ÉCOUTE

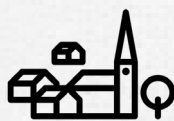
## POUR APPRÉCIER...

Voici quelques questions à poser pour mesurer le degré d'appréciation des élèves :

- ✕ Quelles sont les différences entre la vie de Petite Sorcière avec sa mère, Grande Sorcière, et avec l'Ogre?
- ✕ À la fin du balado, Petite Sorcière choisit de continuer son chemin seule. Que pensez-vous qu'il arrive à Petite Sorcière?
- ✕ Selon vous, combien de personnes ont participé à l'enregistrement?

## POUR JOUER AVEC LES SONS

En cliquant sur chaque image, vous entendrez un bruit ou une ambiance sonore qui a été utilisée dans le balado. Demandez aux élèves d'identifier ce qu'ils entendent et à quel passage de l'histoire ces sons se rattachent.



Crédit icône :  
Basti Steinhauer  
(Noun Project)



Crédit icône :  
Andrejs Kirma  
(Noun Project)



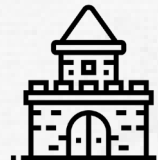
Crédit icône :  
Andrejs Kirma  
(Noun Project)



Crédit icône :  
Llisoie  
(Noun Project)



Crédit icône :  
Mark Caron  
(Noun Project)



Crédit icône :  
Eucalyp  
(Noun Project)

Demandez à vos élèves de faire des sons pour créer différentes ambiances, comme l'aurait fait le concepteur sonore du spectacle. Ils peuvent utiliser leur voix ou une partie de leur corps pour produire des sons. Pour éviter le chaos, commencez tout doucement, puis, augmentez graduellement le volume sonore du bruitage.

Exemples d'atmosphères à créer : la forêt le jour, la forêt la nuit, la ville, la pluie, des pas dans les feuilles...

## EXERCICES D'ÉCRITURE

**1<sup>re</sup>-2<sup>e</sup>-3<sup>e</sup> année** : Demandez aux élèves d'écrire à propos du moment qui les a le plus marqué.

**4<sup>e</sup>-5<sup>e</sup>-6<sup>e</sup> année** : À partir du schéma narratif de *Petite Sorcière*, demandez aux élèves de créer leur propre schéma narratif en inventant un conte.

# GRILLE D'ÉCOUTE (1<sup>RE</sup> - 2<sup>E</sup> - 3<sup>E</sup> ANNÉE)

La grille peut être remplie pendant l'écoute du balado ou tout de suite après.

Titre du balado :

Les personnages :

Émotions ressenties :

Les lieux :

Les sons entendus :

# GRILLE D'ÉCOUTE (4<sup>E</sup> - 5<sup>E</sup> - 6<sup>E</sup> ANNÉE)

La grille peut être remplie pendant l'écoute du balado ou tout de suite après.

|                     |  |
|---------------------|--|
| Titre du balado     |  |
| Situation initiale  |  |
| Élément déclencheur |  |
| Péripéties          |  |
| Dénouement          |  |
| Situation finale    |  |

# GRILLE D'ÉCOUTE ENSEIGNANTE (1<sup>RE</sup> - 2 - 3<sup>E</sup> ANNÉE)

**Titre du balado :**

**Les personnages :**

- ✕ Grande Sorcière
- ✕ Petite Sorcière
- ✕ Garçon-chasseur
- ✕ L'Ogre
- ✕ La narratrice

**Émotions ressenties :**

**Les lieux :**

- ✕ la maison
- ✕ la forêt
- ✕ le village
- ✕ le palais de l'Ogre

**Les sons entendus :**

exemples :

chat, cloches, musique pour la nuit, pour la forêt, etc.

# GRILLE D'ÉCOUTE ENSEIGNANT (4 - 5 - 6<sup>E</sup> ANNÉE)

| Titre du balado            | Petite Sorcière                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Situation initiale</b>  | Petite Sorcière et Grande Sorcière vivent ensemble dans la ville.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Élément déclencheur</b> | Grande Sorcière est malade et veut trouver la fleur magique qui lui permettra de guérir.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Péripéties</b>          | Elles trouvent une maison.<br>Grande Sorcière cherche la fleur.<br>Petite Sorcière rencontre le Garçon- chasseur<br>Grande Sorcière et Petite Sorcière cherchent la fleur.<br>Grande Sorcière rencontre L'Ogre et conclut une entente avec lui.<br>Grande Sorcière meurt.<br>Petite Sorcière va vivre avec L'Ogre.<br>Petite Sorcière trouve le Garçon- chasseur dans le garde-manger. |
| <b>Dénouement</b>          | Petite Sorcière tue L'Ogre en lui faisant manger son chat (auquel il est allergique).                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Situation finale</b>    | Petite Sorcière décline l'offre du Garçon-chasseur et décide de vivre sa vie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |



# L'ÉQUIPE

## BALADO

**TEXTE ET ADAPTATION** ..... Pascal Brullemans

**PRODUCTION** ..... Projet Mû

**RÉALISATION** ..... La puce à l'oreille et les studios Bakery

**INTERPRÉTATION** ..... Maude Desrosiers

**ENVIRONNEMENT SONORE** ..... lefutur

## GUIDE PÉDAGOGIQUE

**CONCEPTION** ..... Projet Mû

**RÉDACTION** ..... Sylvie Berardino et La puce à l'oreille

**CONCEPTION GRAPHIQUE** ..... Laurie Pigeon

**RÉVISION** ..... Louise Letendre

**ILLUSTRATIONS** ..... Patrice Charbonneau-Brunelle

